

Istruzioni di programmazione

KochCloud (comunicazione porta via Internet)

kochcloud.ch



Indice	Pagina
Introduzione	2
Creare un account (registrazione)	3
Login	4
Aderire al progetto	5
Panoramica dei progetti	6
Impostazioni dell'account	6
- Modificare la password dell'account	6
- Attivare i messaggi e-mail	6
- Disconnettersi da tutti i dispositivi	6
- Autenticazione a due fattori	6/7
Panoramica dei terminali	8
- Opzioni <i>collegamento terminali</i>	9
Gestire i terminali (esterni)	10
Gestire i terminali (interni)	11
Gestire i gruppi di chiamata	11
Gestire le funzioni	12
Gestire i membri del progetto	13
Gateway - panoramica dei dati	14
Controllare le attività	15
Assistenza tecnica	16

Introduzione

Fondamentalmente, KochCloud non è altro che una centralina telefonica VoIP in Internet. Il Video Cloud-Gateway AVC1 di KOCH si collega solo a questa centralina telefonica tramite una connessione Internet (fornita dal cliente). Tutte le funzioni del gateway e le rispettive impostazioni vengono memorizzate in KochCloud in un cosiddetto progetto.

Tramite l'interfaccia web di KochCloud è possibile effettuare impostazioni e programmazioni, come ad es. creare e modificare destinazioni o gruppi di chiamata. KOCH ha accesso al progetto KochCloud durante l'intera fase di configurazione, dopodiché lo avrà solo se il cliente lo riattiverà, ad es. in caso di assistenza.

Una volta che KOCH ha elaborato l'incarico e il dispositivo è pronto per la spedizione, viene inviata in automatico un'e-mail al cliente con l'**invito al progetto**. Con la conferma di questo invito, il cliente diviene l'amministratore di questo progetto e può invitare altri partecipanti, assegnando loro le autorizzazioni corrispondenti.

È possibile aderire a un progetto anche senza previo invito tramite

Hardware authentication (manuale) direttamente sull'AVC1.

V. «Aderire al progetto», pagina 5

Per entrambi i tipi di accesso al progetto l'utente dovrà prima registrarsi su kochcloud.ch.

In seguito all'installazione del dispositivo basterà scaricare l'app KochMobile (iOS o Android) dallo store corrispondente e registrarsi tramite un codice QR.

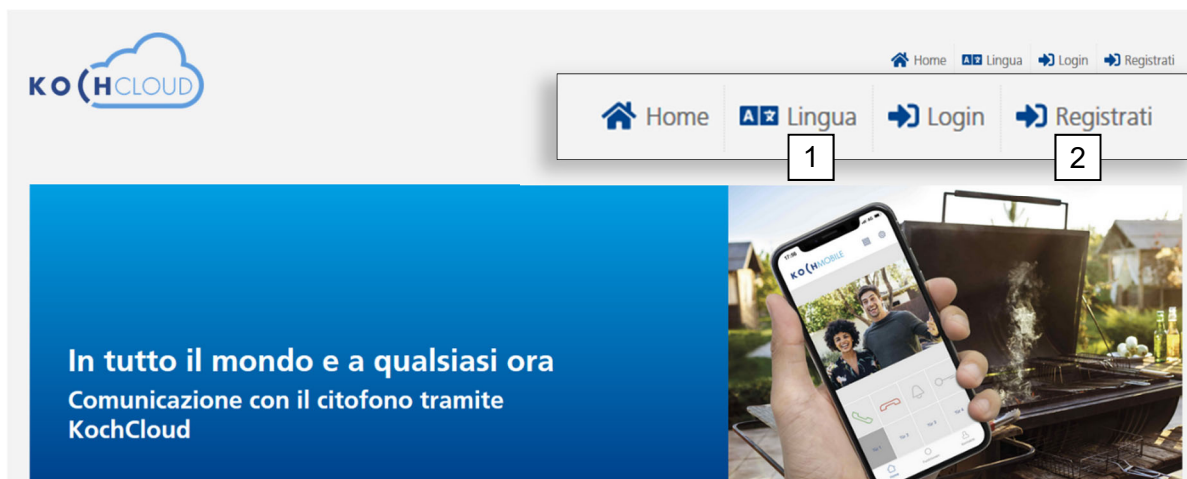
KochMobile è anche disponibile come versione desktop per Windows:

www.kochag.ch/downloads > *Dokumentgruppe* > *Software*

In alternativa, è anche possibile collegare dispositivi di terzi, a condizione che supportino la crittografia TLS.

Creare un account (registrazione)

Per poter gestire progetti KochCloud, la persona responsabile deve prima registrarsi ed effettuare il login. Dal suo account configurerà poi i parametri specifici del cliente del progetto. Ogni modifica viene registrata in background. Queste impostazioni vengono memorizzate in KochCloud e sincronizzate direttamente sul cloud gateway AVC1 (se è già installato).



1. All'occorrenza, impostare la lingua
2. Selezionare *Registrati*

Per la registrazione occorre inserire un indirizzo e-mail valido per poter ricevere il link di conferma. Senza questa conferma, non è possibile creare l'account.

1. Inserire il proprio indirizzo e-mail e ripeterlo
2. Inserire il proprio nome e cognome
3. Introdurre una password idonea e ripeterla (*min. 8 caratteri, 1 lettera minuscola, 1 lettera maiuscola, 1 cifra e 1 carattere speciale come +*%&/()*)
4. Accettare le condizioni d'uso e l'informativa sulla privacy.
5. Premere *Registrati*

Possono volerci alcuni minuti prima che il destinatario riceva l'e-mail con il link di conferma.

6. Nell'e-mail ricevuta, cliccare su:

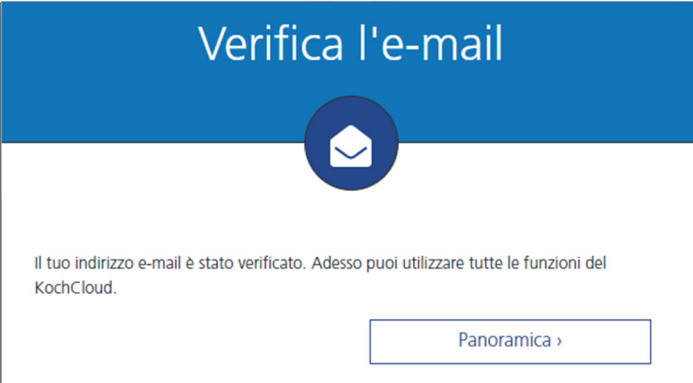
The screenshot shows the 'Registrati' (Register) form on the KochCloud website. The form has a blue header with the title 'Registrati' and a user icon. Below the header are five input fields: 'Indirizzo e-mail', 'Ripeti l'indirizzo e-mail', 'Nome utente', 'Password', and 'Ripeti la password'. Each field is followed by a red box with a number from 1 to 5. Below the input fields is a checkbox labeled 'Ho letto e accetto le seguenti dichiarazioni:' with two sub-items: 'Condizioni d'uso' and 'Informativa sulla privacy'. To the right of the checkbox is a red box with a number '5'. At the bottom of the form is a 'Registrati >' button and a link 'Già registrati? Login'.

Confermare l'account KochCloud

6

Confermare l'account KochCloud

La conferma riuscita porta a questa vista, dove è possibile consultare la panoramica dei progetti.



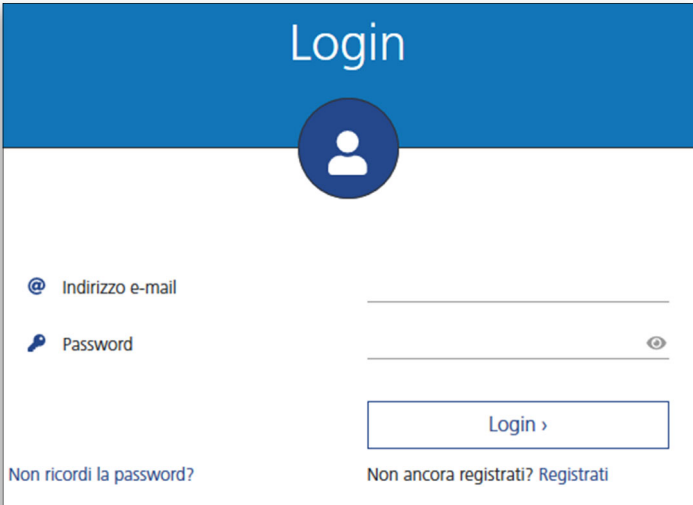
Verifica l'e-mail

Il tuo indirizzo e-mail è stato verificato. Adesso puoi utilizzare tutte le funzioni del KochCloud.

Panoramica >

Login

Per poter gestire i progetti, è necessario effettuare il login a KochCloud inserendo l'indirizzo e-mail registrato e la propria password.



Login

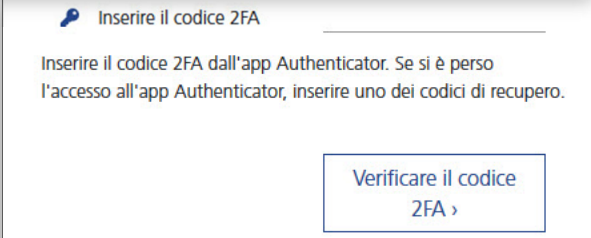
Indirizzo e-mail

Password

Login >

Non ricordi la password? Non ancora registrati? Registrati

Se è attivata, segue la richiesta del codice e la verifica per l'autenticazione a 2 fattori. (Per l'attivazione, v. Impostazioni)



Inserire il codice 2FA

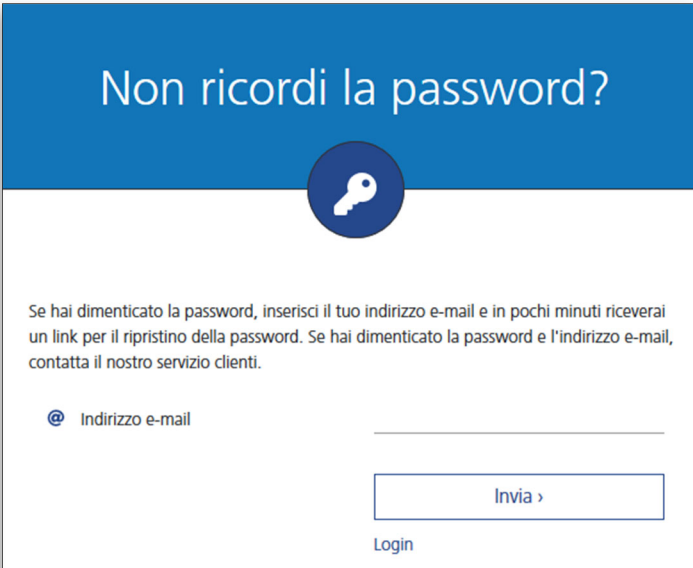
Inserire il codice 2FA dall'app Authenticator. Se si è perso l'accesso all'app Authenticator, inserire uno dei codici di recupero.

Verificare il codice 2FA >

Non ricordi la password?

Basta inserire l'indirizzo e-mail e cliccare su Invia.

Se si è perso l'indirizzo e-mail, contattare il Servizio clienti KOCH.



Non ricordi la password?

Se hai dimenticato la password, inserisci il tuo indirizzo e-mail e in pochi minuti riceverai un link per il ripristino della password. Se hai dimenticato la password e l'indirizzo e-mail, contatta il nostro servizio clienti.

Indirizzo e-mail

Invia >

Login

Aderire al progetto (Hardware authentication, manuale)

È possibile aderire al progetto senza aver ricevuto un invito via e-mail da un amministratore del progetto, e questo tramite autenticazione direttamente sull'AVC1 (ad es. in caso di supporto tecnico in loco o di cambio di amministratore). A tal fine, oltre all'accesso fisico all'AVC1 è però anche necessario disporre di un account su kochcloud.ch

1. Effettuare il login su kochcloud.ch (se necessario, creare un account)
2. Cliccare sul menu *Aderire al progetto* nella panoramica (appare la seguente finestra)

3. Inserire il numero di serie a 6 cifre dell'AVC1. L'etichetta con il numero di serie si trova sul lato interno del coperchio del dispositivo.

4. *Invia*
Lasciare aperta la finestra di dialogo per i passaggi successivi

5. Premere entro 10 minuti il tasto bianco sul lato interno dell'AVC1

L'AVC1 verifica il numero di serie inviato su kochcloud.ch e appare la conferma di adesione.

6. Cliccare su *Vai al progetto*

Ulteriori informazioni

Se non viene premuto il tasto bianco entro 10 minuti, bisognerà cominciare da capo l'autorizzazione: aggiornare kochcloud.ch e ripetere la procedura dal punto 2.

I membri del progetto non possono rimuoversi loro stessi dal progetto (tranne i collaboratori KOCH).

Dato che in teoria chiunque può avere pieno accesso al progetto kochcloud tramite Hardware authentication (manuale), **la scatola di comando con il gateway AVC1 non deve essere accessibile ai soggetti non autorizzati!**

Panoramica dei progetti

Una volta effettuato il login appare la panoramica dei progetti. Questa è l'interfaccia iniziale per intraprendere ulteriori azioni correlate con il progetto.

1. Impostazioni dell'account (password)
2. Selezione lingua (d/f/i/e)
3. Torna a questa panoramica
4. Logout
5. Progetti (a cui si è già aderito)
6. Aderire al progetto

Un utente può essere membro di un numero illimitato di progetti. Quando accetta un invito, un utente può scegliere se creare un nuovo account utente KochCloud oppure se accettare l'invito con il suo account esistente.

I miei progetti

5 Demoanlage Marketing (#444)

Vg. 000000

Terminali: 11
 Gruppi di chiamata: 2
 Membri: 4

6 Aderire al progetto

Aderire a un progetto già esistente tramite autenticazione hardware (premendo un tasto)

Impostazioni dell'account

1. Aprire un account utente, pulsante di menu «Impostazioni»
2. Modificare la password dell'account
3. Abilitare l'autenticazione a due fattori (v. pagina seguente)
4. Effettuare il logout da tutti i dispositivi
5. Attivare i messaggi e-mail per operazioni* diverse

CONFIGURAZIONI

Nome utente
Indirizzo e-mail

ACCOUNT UTENTE

5 EMAIL NOTIFICHE

Nome utente
 Indirizzo e-mail
 Indirizzo e-mail verificato

Modifica della password
 Autenticazione a due fattori
 Disconnettersi da tutti i dispositivi

2 Modifica della password
3 Attivare 2FA
4 Logout

* messaggi su:

- accesso da un IP sconosciuto
- autenticazione a due fattori
- gestione dei membri e delle applet
- gestione dei terminali e gruppi di chiamata
- modalità di supporto

Regolabile individualmente per ogni membro del progetto; selezione in base all'autorizzazione (pagina 13)

Autenticazione a due fattori

Oltre a una password KochCloud sicura, si consiglia di abilitare l'autenticazione a due fattori. A tal fine occorre uno smartphone o un PC munito di app Authenticator (ad es. di Microsoft o Google)

1. Installare l'app Authenticator preferita sul proprio smartphone o PC
2. Utilizzare la chiave o scansionare il codice QR per configurare l'app Authenticator partendo da questa schermata KochCloud
3. Immettere nella schermata in basso il codice 2FA generato dall'app e la password KochCloud attuale
4. Confermare l'attivazione di 2FA

Abilitare l'autenticazione a due fattori

Utilizzare la chiave o scansionare il codice QR per impostare l'app Authenticator. Immettere quindi il codice 2FA e la password attuale per attivare l'autenticazione a due fattori.



Esempi di app autenticatore sono:
[Google Authenticator](#)
[Authy](#)

Non è possibile scansionare il codice?

Utilizzare i seguenti dati per aggiungere manualmente la voce.

Conto: kochcloud.ch:beatzehnder@hotmail.com

Chiave: UIGZYSEETJB6H7UUADLM5JGUB3B5APVG

Basato sul tempo: SI

Codice 2FA

000000

Password

Password KochCloud

Ignora

Attivare l'autenticazione a due fattori

Panoramica dei terminali

I terminali sono i partecipanti in KochCloud; normalmente si tratta di citofoni esterni TC:Bus, telecamere IP o dispositivi mobili dotati di app KochMobile (iOS/Android) come «stazioni interne». Anche i telefoni SIP possono essere definiti come terminali. Tuttavia, per poter funzionare questi devono essere in grado di instaurare una connessione cifrata tramite TLS.

PROGETTO #444
Nome di progetto
Numero d'ordine

PANORAMICA
1 TERMINALI
GRUPPI DI CHIAMATA
FUNZIONI
MEMBRI
ATTIVITÀ

Terminali

Terminali esterni
Hauseingang (kc00044...)

Terminali interni
KochMobile 2 (kc0004...)
KochMobile 3 (kc0004...)
Appareil tiers 4 (kc000...)
KochMobile 5 (kc0004...)
KochMobile 6 (kc0004...)
KochMobile 7 (kc0004...)
KochMobile 8 (kc0004...)
KochMobile 9 (kc0004...)
KochMobile 10 (kc000...)
KochMobile 11 (kc000...)

Codice QR terminale

2

<https://kochcloud.ch/link/>
Indirizzo e-mail
Applicazione desktop

Informazioni sui terminali

3

Indirizzo server SIP:	kc000444.sip.kochcloud.ch
Impostazioni trasporto SIP:	TLS tramite la porta 5061
Nome del dispositivo:	Hauseingang
ID del dispositivo:	kc000444_c001
Password:	██████████
Tipo di dispositivo:	Citofono esterno TC:Bus
Indirizzo AS:	0
Comando apriporta:	AVC1 / TC:Bus
Formato video:	Nessuna telecamera
Visualizza come contatto dell'app:	✓
Creato il:	23. set 2019 - 09:56
Modificato il:	25. mag 2021 - 17:19

1. Cliccare sulla pagina iniziale del progetto, menu terminali, per far apparire questa panoramica
2. Visualizzare il codice QR e scansionare con l'app KochMobile. Il terminale viene collegato al KochCloud (per ulteriori opzioni, consultare la pagina seguente).
3. Visualizzare informazioni/dati d'accesso sotto forma di testo in chiaro, ad es. per il collegamento manuale di dispositivi di terzi senza app (servono l'ID dispositivo e la password)
4. Modifica di dati di terminali (ad es. nomi visualizzati, indirizzo AS, ecc.)
5. Eliminazione di terminali
6. Verifica dello stato online dei terminali
7. Aggiunta di un nuovo terminale (v. pagina 10)
8. Modificare la sequenza dei terminali
9. Stato online:
verde = online / rosso = offline / grigio = telecamera IP

Opzioni collegamento terminali

Scansionando questo codice QR direttamente con la telecamera dello smartphone, si apre l'app Koch-Mobile e vengono acquisiti i dati d'accesso per il collegamento. Se non è installata l'app KochMobile, viene consigliato di scaricarla (App Store /Google Play).

Ulteriori opzioni:

1. Copiare il link del codice QR negli Appunti
2. Inviare il codice QR, il link di collegamento per la versione desktop e i link per il download dell'app all'indirizzo e-mail che si desidera
3. Copiare i dati d'accesso nella versione desktop* di KochMobile e collegarli al KochCloud (*se già installato su questo computer). KochMobile per PC Windows è disponibile al link: www.kochag.ch/downloads > *gruppo documenti > software*

Codice QR terminale



<https://kochcloud.ch/link/>

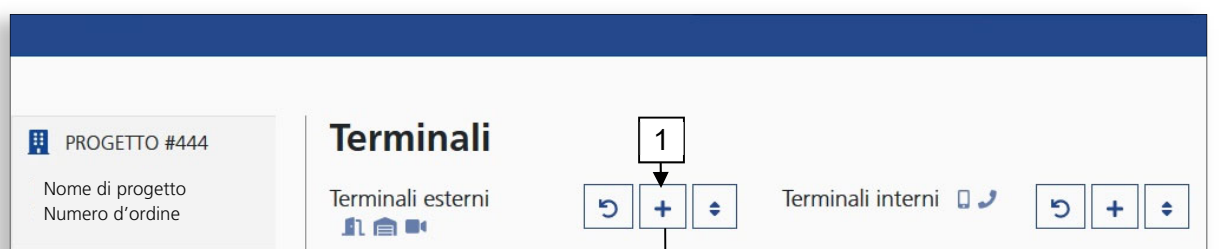
 1

 2

 3

Creare/modificare terminali (esterni)

1. Per creare un nuovo citofono esterno, nella panoramica dei terminali cliccare sul simbolo + accanto a *Terminali esterni*



2. Acquisire o sovrascrivere il nome del dispositivo, ad es. «Ingresso principale»
3. Acquisire o sovrascrivere l'ID dispositivo (1 - 999)
4. Selezionare il tipo di dispositivo (*citofono esterno TC:Bus* o *telecamera IP**)
5. Mostrare il dispositivo nell'app KochMobile (opzionale)
6. Riportare l'indirizzo AS del citofono esterno TC:Bus (0 - 63)
7. Acquisire il comando standard dell'apriporta (invia il protocollo apriporta con l'indirizzo AS sul TC:Bus) o inserire il comando HTTP
8. Per «sorgente video comunicazione» viene utilizzato il video streaming H.264 dell'AVC1.
9. Per i citofoni esterni, alla voce «sorgente video immagine fissa nella rete domestica», invece di *AVC1/TC:Bus* è anche possibile *selezionare video MJPEG o immagine singola*, inserendo percorso, nome utente e password del video streaming corrispondente.
10. Per telecamere IP separate, alla voce «sorgente video immagine fissa nella rete domestica» è possibile *selezionare MJPEG Video o immagine singola*, inserendo percorso, nome utente e password del video streaming corrispondente.

* Per telecamere IP al di fuori dell'impianto TC:Bus selezionare il tipo di dispositivo «telecamera IP»

Creare/modificare terminali (interni)

1. Per creare una nuova stazione interna, nella panoramica dei terminali cliccare sul simbolo + accanto a *Terminali interni*

The screenshot shows the 'Terminali' management interface. On the left, there's a sidebar with 'PROGETTO #444' and fields for 'Nome di progetto' and 'Numero d'ordine'. The main area is titled 'Terminali' and has tabs for 'Terminali esterni' and 'Terminali interni'. A '+' button is highlighted next to 'Terminali interni'. A dialog box titled '+ Crea terminale' is open, showing the following fields and steps:

1. Click on the '+' button next to 'Terminali interni'.
2. 'Nome del dispositivo': KochMobile 12.
3. 'ID del dispositivo': kc000444_c 12.
4. 'Password': okiutIntlw.
5. 'Tipo di dispositivo': KochMobile (dropdown).
6. 'Visualizza nell'app': checkbox checked.
7. 'Salva' button.

2. Acquisire o sovrascrivere il nome del dispositivo, ad es. «nome PhoneX»
3. Acquisire o sovrascrivere l'ID dispositivo (1 - 999)
4. Generare automaticamente la password o crearla manualmente
5. Selezionare il tipo di dispositivo *KochMobile* o *Dispositivo di terzi*
6. Attivare il dispositivo per la visualizzazione come contatto KochMobile (opzionale)
7. Salvare o ignorare l'inserimento.

Creare e gestire un gruppo di chiamata

Nel menu di progetto *Gruppi di chiamata* i terminali (interni) vengono assegnati a un gruppo. Un ID e un numero di serie TC:Bus vengono assegnati a questo gruppo. Un tasto suoneria programmato su questo numero di serie suonerà con tutti i terminali di questo gruppo di chiamata.

Per nuovi gruppi di chiamata, nel menu di progetto *Gruppi di chiamata* cliccare sul simbolo +

1. Acquisire o sovrascrivere il nome del gruppo di chiamata, ad es. gruppo di chiamata 1
2. Acquisire l'ID del gruppo di chiamata o sovrascriverla (1 - 999)
3. Il numero di serie TC:Bus a 6 cifre viene generato automaticamente dal contatore ID, ma può anche essere definito dall'utente
4. Selezionare i terminali previsti per il gruppo di chiamata (cliccare)
5. Salvare o ignorare l'inserimento.

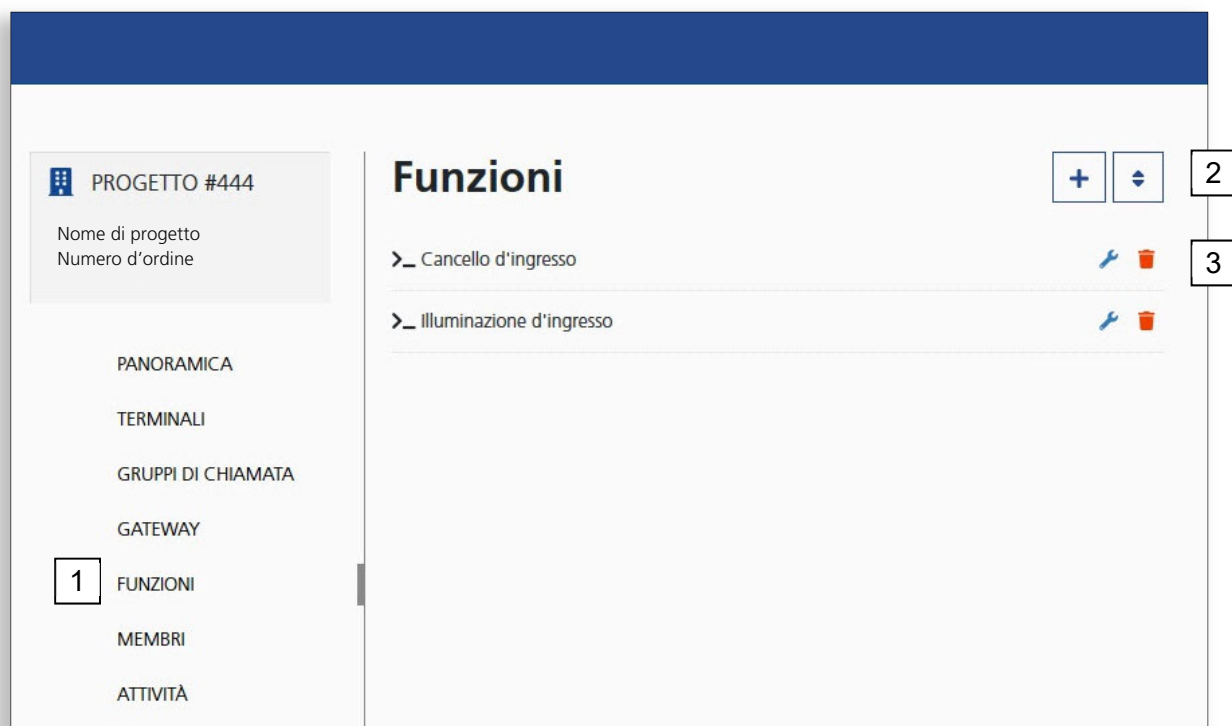
The screenshot shows the '+ Crea gruppo di chiamata' dialog box. It contains the following fields and steps:

1. 'Nome dei gruppi di chiamata': Gruppo di chiamata 3.
2. 'ID dei gruppi di chiamata': kc000444_g.
3. 'Numero di serie TC:Bus': 10003.
4. 'Visualizza nell'app': checkbox checked.
5. 'Salva' button.

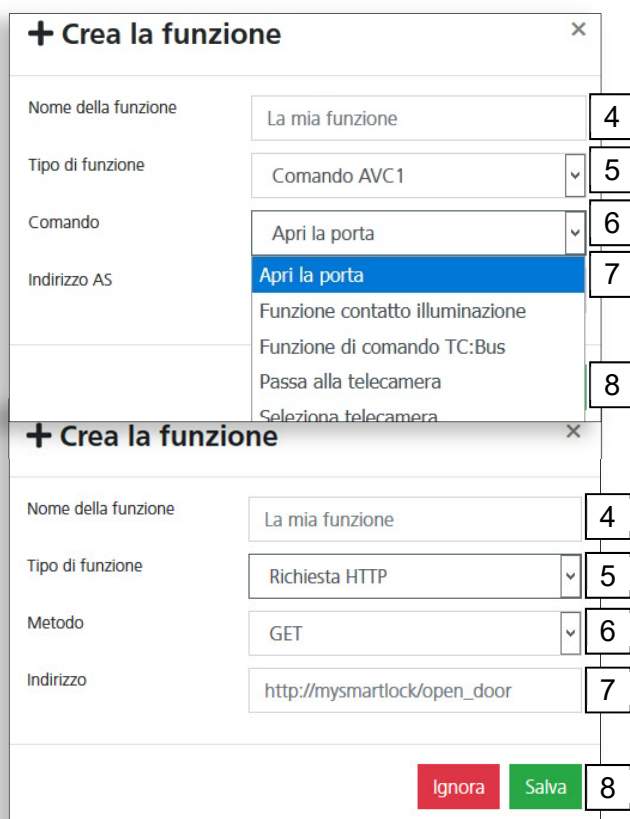
Below the fields, there's a section 'Terminali nel gruppo di chiamata' showing a grid of terminal selection buttons. The first three buttons (Terminale 1, 2, 3) are highlighted in green, indicating they are selected. The total count is 3 / 20.

Creare e gestire funzioni

Attraverso il Video Cloud-Gateway AVC1 è possibile innescare sia funzioni di comando TC:Bus (ad es. aprire il garage, accendere la luce) che comandi HTTP per comandare relè IP. Nel menu di progetto *Funzioni* vengono configurati tali comandi e funzioni, e possono quindi essere eseguiti sull'app KochMobile.



1. Nel progetto, aprire il menu *Funzioni*
2. Crea una nuova funzione
3. Modifica/elimina la funzione
4. Assegna un nome alla funzione
5. Seleziona il tipo di funzione (AVC1 o HTTP)
6. Seleziona un comando TC:Bus o HTTP
7. A seconda del comando o del metodo, aggiungere parametri specifici
8. Salvare o ignorare l'inserimento



Gestire i membri del progetto

Immediatamente dopo l'approvazione del progetto, l'indirizzo e-mail confermato in fase di creazione è l'unico membro del progetto, che dispone di tutte le autorizzazioni.

Nel menu di progetto *Membri* può invitare altri membri conferendo loro singole autorizzazioni o trasferendo loro per completo la direzione del progetto.

Chi viene invitato riceve un'e-mail con un link attraverso cui può aderire al progetto.

Gli verrà richiesto di aprire un account KochCloud, qualora non ne abbia già uno aperto.

Chiunque utilizzi esclusivamente l'app KochMobile non necessita di un accesso al progetto.

The screenshot displays the KochCloud interface for managing project members. On the left, a sidebar menu for 'PROGETTO #444' includes options like PANORAMICA, TERMINALI, GRUPPI DI CHIAMATA, GATEWAY, FUNZIONI, MEMBRI (highlighted with a '1' in a box), and ATTIVITÀ. The main area is divided into 'Inviti' (Invites) and 'Membri' (Members). The 'Inviti' section shows a message that no invites are currently pending. The 'Membri' section lists four members: User1@company.com, User2@company.com, and two instances of info@kochag.ch, each with a status bar of five green dots and edit/delete icons. A modal window titled '+ Invita al progetto' is open, showing instructions on inviting users and a list of permissions to assign. The permissions list includes 'Può visualizzare il progetto', 'Può gestire i membri del progetto', 'Può gestire i terminali', 'Può gestire i gruppi di chiamata', and 'Può gestire le funzioni', each with a checkbox. The 'E-mail del destinatario' field is filled with 'user@company.com'. At the bottom of the modal are 'Ignora' and 'Salva' buttons. Numbered callouts (2-6) point to specific UI elements: 2 to the '+ Inviti' button, 3 to the member list, 4 to the email input field, 5 to the permission checkboxes, and 6 to the 'Salva' button.

1. Nel progetto, aprire il menu *Membri*

2. Invita un nuovo membro

3. Modifica/elimina un membro attivo

4. Inserisci l'indirizzo e-mail per l'invito

5. Attiva le autorizzazioni

6. Salva o ignora l'inserimento (*Salva* invia l'invito)

Gateway: panoramica dei dati

Nel menu di progetto *Gateway* sono consultabili l'indirizzo MAC e l'indirizzo IP locale del Video Cloud-Gateway AVC1 del progetto. Dato che il gateway si aggiorna in automatico non appena si collega a KochCloud, qui vengono elencate sempre le versioni attuali del software. Vengono inoltre selezionati i codici per i trigger DTMF (solo per dispositivi di terzi) e il protocollo per l'apriporta.

PROGETTO #444

Nome di progetto
Numero d'ordine

PANORAMICA

TERMINALI

GRUPPI DI CHIAMATA

GATEWAY

FUNZIONI

MEMBRI

ATTIVITÀ

Gateway

AVC1

Stato online: **Online**

Indirizzo MAC: 50:E0:C7:09:49:74

Indirizzo IP locale: 192.168.0.161

Versione dell'hardware: 2.0

Versione del software Engine: 1.2.1-0e517e46-rkag

Versione del software uC: 0.3.4

Versione del software Bridge: 1.2.1

Bootloader: gf1407da3a

AVC1 / TC:BUS

Tempo di conversazione

56

10000

Tempo di comunicazione dopo attivazione apriporta

10

10000

invia sempre protocollo apriporta lungo

☐

Attivare i segnali di errore

☐

DTMF Apri la porta

10000

DTMF Riagganciare

9

10000

DTMF Luce


8

10000

Salva >

Controllare le attività

Nel menu di progetto *Attività* vengono registrate tutte le operazioni nell'ambito del progetto. Qui, all'occorrenza, è possibile leggere chi ha eseguito una determinata azione.

 PROGETTO #444

Nome di progetto
Numero d'ordine

PANORAMICA

TERMINALI

GRUPPI DI CHIAMATA

GATEWAY

FUNZIONI

MEMBRI

ATTIVITÀ

Attività

AmministrazioneTerminaliChiamate

19. Dez. 2022 - 14:58	user@company.com	ha modificato la funzione Entrance lighting
19. Dez. 2022 - 14:57	user@company.com	ha modificato la funzione Garden door
19. Dez. 2022 - 14:27	user@company.com	ha modificato la funzione Garden door
19. Dez. 2022 - 14:26	user@company.com	ha modificato la funzione Entrance lighting
19. Dez. 2022 - 14:25	user@company.com	ha modificato la funzione Garden door
21. Juni 2021 - 14:54	René Koch AG ha modificato partecipazione al progetto di user@company.com	

Assistenza tecnica

Potete consultare le risposte alle domande frequenti **FAQ** >>>
alla pagina www.kochag.ch (solo in tedesco e francese)

Per ottenere assistenza personalizzata, vi preghiamo di rivolgervi
al nostro servizio tecnico:

Tel. 044 782 6000



René Koch AG
Seestrasse 241
8804 Au/Wädenswil
044 782 6000

info@kochag.ch
www.kochag.ch



sehen hören sprechen
voir entendre parler